

Iconic Shibuya Department Store Closes After 58 Years

ファッションや文化を発信してきた東京・渋谷には、街の歴史や人々の思い出が重なる場所が数多くあります。その一つとして長く親しまれてきた西武渋谷店が、58年の歴史に幕を下ろしました。時代の変化とともに街の姿が変わっていく一方で、長年そこにあった店や施設は、その街らしさや人々の記憶を形づくる存在でもあります。あなたの身近な場所にも、なくなってほしくないと思う店や施設はありますか。



1. Article

Read the following article aloud.

One of Tokyo's most iconic department stores, Seibu Shibuya, closed its doors on September 30 after 58 years in business.

Located in the heart of Shibuya, the store had long been a major destination for fashion and culture, helping shape the neighborhood's identity over the decades.

On its final day, large numbers of customers came to say goodbye. Many took photos of the building and its famous window displays, hoping to preserve a memory of the store before it disappeared.

One woman in her 60s said, "When I was young, I used to dress up as stylishly as I could and come here again and again. It's sad to see it go."

Continued on next page.

Source: Iconic Shibuya Department Store Closes After 58 Years

Japan Forward

本教材は、一般社団法人ジャパンフワード推進機構、株式会社産経デジタルより許諾を得て、産経ヒューマンラーニング株式会社が編集しています。
テキストの無断転載・無断使用を固く禁じます。

1. Article

There was no formal ceremony, but as the store closed at 8 PM, a large crowd gathered outside the main entrance, at times spilling onto the sidewalk. When the shutters finally came down, the crowd applauded.

The closure affects the store's Building A, Building B, and Parking Building. The Loft Building and Movida Building will remain open but will no longer operate under the Seibu name.

Store manager Kiyoshi Kobayashi expressed his gratitude in a statement, saying, "The irreplaceable moments our customers spent at the Shibuya store are a precious legacy for all of us."

Seibu Shibuya first opened in 1968 as Seibu Department Store Shibuya. It later became one of the flagship locations of the Saison Group, the retail and cultural conglomerate led by the late Seiji Tsutsumi.



Source: Iconic Shibuya Department Store Closes After 58 Years

Japan Forward

本教材は、一般社団法人ジャパンフoward推進機構、株式会社産経デジタルより許諾を得て、産経ヒューマンラーニング株式会社が編集しています。
テキストの無断転載・無断使用を固く禁じます。

2. Key phrases and vocabulary

First repeat after your tutor and then read aloud by yourself.

1. destination 目的地

The destination of our flight today is Auckland.

2. identity 個性

Music can become an important part of a person's identity.

3. decade 10年間

It took over a decade to build the new train station.

4. preserve 保存する

People preserve their memories by taking photos, taking videos, and keeping journals.

5. applaud 拍手する

The audience applauded and cheered at the end of the movie.

3. Questions

Read the questions aloud and answer them.

1. Why did many customers come to Seibu Shibuya on its final day?
2. Why was the store so popular over the years?
3. What did many customers do to preserve their memories of the store?
4. What kinds of places in your community have a strong cultural identity?
5. How do you feel when a familiar place that has been part of your life closes?

4. 西武渋谷店が閉店 開業から58年、名残惜しむ客

百貨店大手そごう・西武の西武渋谷店（東京都渋谷区）が9月30日、営業を終了した。開業から58年、ファッションや文化の発信拠点として一時代を築いた渋谷を代表する買い物スポット。最終日は多くの客でにぎわい、建物やショーウィンドーを写真に収めて名残を惜しむ姿が見られた。

来店した東京都世田谷区の60代女性は「若い頃、精いっぱいのおしゃれをして何度も通った。なくなってしまうのは寂しい」と話した。閉店セレモニーはなかったが、閉店時間の午後8時には正面入り口に人々が詰めかけ、歩道は一時騒然とした。シャッターが閉まると拍手が起こった。

閉店するのは渋谷店の「A館」と「B館」に「パーキング館」。「ロフト館」と「モヴィーダ館」は西武の屋号を外して営業を続ける。

小林清店長は「渋谷店で過ごしていただいたかけがえのない時間が、私たちにとって大切な財産です」とのコメントを出した。

渋谷店は1968年に西武百貨店渋谷店として開業。故堤清二氏が率いたセゾングループを象徴する拠点の一つだった。